



Kaffeemaschine

10031632

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Inbetriebnahme und Bedienung 4
Reinigung und Pflege 4
Hinweise zur Entsorgung 5
Konformitätserklärung 5

Technische Daten

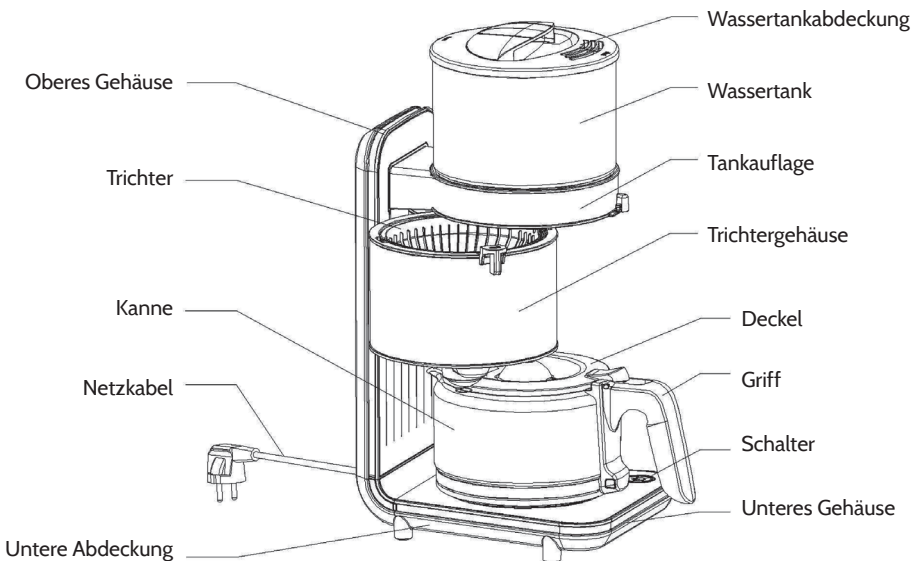
Artikelnummer	10031632
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	1800 W
Fassungsvermögen Wassertank	1,25 L

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich vor der Benutzung alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist oder wenn das Gerät nicht normal funktioniert. Wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb in Ihrer Nähe.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden und Verletzungen führen.
- Die Oberfläche des Heizelements ist nach der Benutzung noch längere Zeit heiß.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Stecker wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen und bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen wird. Die Verwendung vom Fremdzubehör kann zu Schäden und Verletzungen führen.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen und achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Benutzen Sie das Gerät nur wie angegeben und verwenden Sie es nur an trockenen Orten.
- Lassen Sie das Gerät während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt und halten Sie Kinder während dem Betrieb vom Gerät fern.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an austretendem Dampf verbrennen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Fassen Sie nur die Griffe und Knöpfe an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn die Kanne Brüche oder Risse aufweist. Benutzen Sie nur die mitgelieferte Kanne. Gehen Sie vorsichtig mit der Kanne um, sie ist zerbrechlich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich kein Wasser im Tank befindet.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine ebene Oberfläche.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Füllen Sie nur kaltes Wasser ein.
- Versichern Sie sich, dass die Kanne richtig sitzt, bevor Sie Kaffee zubereiten.
- Schalten Sie das Gerät während mehreren Brühvorgängen aus und lassen Sie es 5 Minuten abkühlen. Befüllen Sie es dann mit kaltem Wasser und starten Sie es erneut.
- Wenn Sie fertig sind, schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie den Ein/Aus-Schalter um das Gerät ein- und auszuschalten.
- Wenn das Gerät aus ist, geht die Kontrollleuchte aus.
- Heben Sie sich die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

Geräteübersicht



Inbetriebnahme und Bedienung

Vor dem ersten Betrieb

Bevor Sie das Gerät zur Zubereitung von Kaffee benutzen, lassen Sie beim ersten Durchlauf nur Wasser (ohne Filter und Kaffee) durchlaufen.

- 1 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 2 Befüllen Sie die Kanne mit kaltem Wasser. Ziehen Sie die Wassertankabdeckung nach oben und gießen Sie das Wasser aus der Kanne in den Tank. Setzen Sie die Wassertankabdeckung wieder auf.
- 3 Stellen Sie die Kanne wieder auf ihre Position.
- 4 Drücken Sie auf den Ein/Aus-Schalter, um den Durchlauf zu starten.

Kaffeezubereitung

- 1 Befüllen Sie den Wassertank. Der Wasserpegel sollte unterhalb der MAX-Markierung liegen. Die Skala auf den Tank und an der Kanne gibt die Anzahl der Tassen an.
- 2 Drehen Sie das Trichtergehäuse nach links, legen Sie einen Filter ein und befüllen Sie ihn mit gemahltem Kaffee. Verwenden Sie pro Tasse etwa 6-7 g mittelfein gemahlten Kaffee.
- 3 Drehen Sie das Trichtergehäuse wieder ins Gerät.
- 4 Versichern Sie sich, dass die Kanne richtig sitzt.
- 5 Schalten Sie das Gerät ein. Die Betriebsanzeige geht an und zeigt, dass das Gerät eingeschaltet ist.
Nachdem der Kaffee fertig ist, schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Kanne. Wenn das
- 7 Gerät nach der Kaffeezubereitung nicht ausgeschaltet wird, geht das Gerät automatisch nach 40 Minuten aus.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Tauschen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Lappen.
- Die Kanne können Sie mit warmem Wasser, etwas Spülmittel und einer weichen Bürste auswaschen. Reinigen Sie die Kanne nicht im Geschirrspüler.

Gerät entkalken

Um sicherzustellen, dass Ihre Kaffeemaschine dauerhaft guten Kaffee produziert sollte das Gerät von Zeit zu Zeit entkalkt werden. Die Häufigkeit hängt davon ab, wie hart das Wasser in Ihrer Umgebung ist und wie oft Sie die Kaffeemaschine verwenden. Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine ein- oder zweimal am Tag benutzen, sollten Sie das Gerät in den folgenden Abständen entkalken:

- **Weiches Wasser:** alle 6 Monate.
- **Mittelhartes Wasser:** alle 2-3 Monate.
- **Hartes Wasser:** alle 6-8 Wochen.

Wenn sich die Zeit, die es braucht um eine Kanne Kaffee aufzubrühen, plötzlich stark erhöht empfehlen wir Ihnen dringend das Gerät umgehend zu entkalken. Die Wasserhärte in Ihrer region erfahren Sie bei Ihrem örtlichen Wasserversorger.

Zum Entkalken des Geräts befolgen Sie die folgende Anleitung:

- 1 Füllen Sie den Wassertank bis MAX Markierung mit einer Entkalkerlösung.
- 2 Drücken Sie auf den Ein/Aus-Schalter, um den Durchlauf zu starten.
- 3 Schalten Sie das Gerät aus, nachdem die Hälfte der Entkalkerlösung durchgelaufen ist. Lassen Sie die Lösung etwa 10 Minuten einwirken.
- 4 Setzen Sie den Durchlauf fort, indem Sie erneut auf den Ein/Aus-Schalter drücken. Lassen Sie die restliche Entkalkerlösung durchlaufen.
- 5 Lassen Sie das Gerät im Anschluss ein 5 Minuten abkühlen.
- 6 Wiederholen Sie Schritt 1-5 mit frischem Wasser, um das Gerät von Entkalkerrückständen zu befreien.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	6
Safety Instructions	6
Product Descriptions	7
Use and Operation	8
Cleaning and Care	8
Hints on Disposal	9
Declaration of Conformity	9

Technical Data

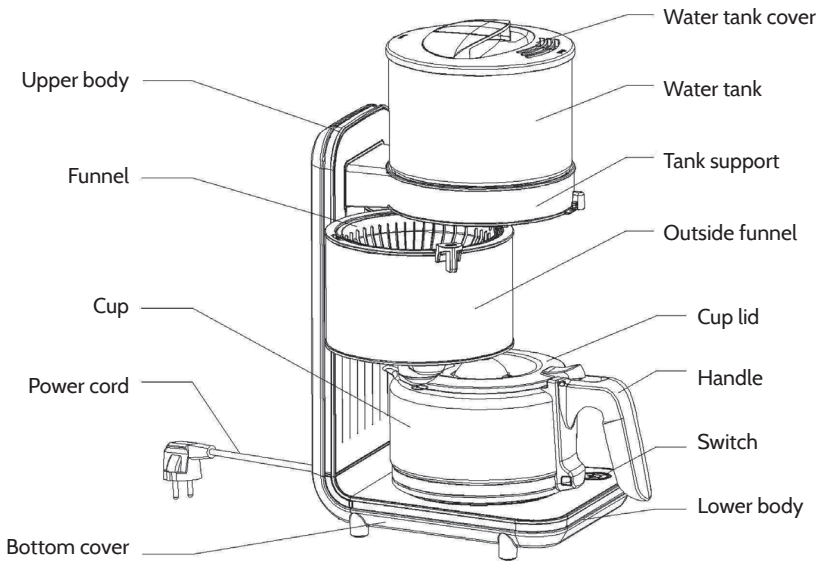
Item number	10031632
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption	1800 W
Capacity of water tank	1.25 L

Safety Instructions

- Read all instructions.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or in abnormal state. If its main cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer-the nearest service agent or a qualified person.
- The appliance is not designed for commercial use. It is intended for use in domestic households and in similar working and residential environments, such as staff kitchen areas, farm houses, hotels, motels and bed and breakfast type environments.
- Misuse may cause injury.
- Heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
- Do not immerse appliance, cord or plug in water or other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
- The use of accessory is not recommended by the appliance manufacturer. It may result in fire, electric shock and/or personal injury.

- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
- To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
- Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment .
- Do not leave the coffee maker unattended while it is operating, the appliance can not be operated by children.
- Be careful not to get burned by the steam.
- Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.
- Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks. Only use the carafe with this appliance. Use carefully as the carafe is very fragile.
- Never use your coffee maker without water in it .
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Do not use outdoors.
- Use only cold water!
- Ensure the carafe is placed properly in its position when brewing coffee.
- Between brewing processes switch off the appliance and let it cool down for about 5 minutes. Then refill with cold water.
- After the brewing process, always switch off the appliance.
- Disconnect the appliance before cleaning.
- To switch off the appliance use the On/Off switch.
- The control lamp going out indicates when the machine is off
- Save these instructions.

Product Description



Use and Operation

Before first Use

Before making coffee you should use the coffee maker once with water only (without coffee or filter paper).

- 1 Insert the plug into the socket.
- 2 Fill the carafe with cold water. Turn to open the Water tank cover, pour water from the cup into the water tank, and turn back the Water tank cover in original position.
- 3 Place the carafe in original position.
- 4 Start the brewing process by pressing the On/Off switch.

To make Coffee

- 1 Ensure the water level must not exceed the max level mark inside the water tank. The water level display on the tank and in the carafe indicates the number of cups.
- 2 Turn to open the funnel cover, put ground coffee as you need into the permanent filter or proper paper filter before making coffee. (Take 6-7 g medium fine ground coffee per cup).
- 3 Turn back the funnel cover.
- 4 Ensure that the carafe is placed properly in its position.
- 5 Switch on the appliance and the pilot lamp illuminates, to indicate the unit is on.
- 7 After the brewing process, turn the coffee maker off and take away the carafe. When the machine is not turned off manually, the safety Auto-off function turns it off after 40 minutes.

Cleaning and Care

- Disconnect the appliance.
- Never immerse the appliance in water.
- Clean the appliance with a damp cloth only.
- The carafe can be cleaned with warm water, some washing-up liquid and a soft brush. Do not clean the carafe in a dishwasher.

Descaling

To make sure that your coffee maker goes on producing perfect coffee you will need, from time to time, to descale it. Frequency will depend on how hard the water is in your area, and how often you use the coffee maker. If you use your coffee maker once or twice a day, the following guidelines for decaling should be used:

- **Soft water:** every 6 months.
- **Medium water:** every 2-3 months.
- **Hard water:** every 6-8 weeks.

If the time it takes to brew a can of coffee suddenly is increased it is recommended that the coffee maker is descaled. The hardness of the water can be advised at your local waterworks.

To decalcify the appliance, follow these instructions:

- 1 Fill the water tank to MAX mark with a descaling solution.
- 2 Press the On/Off switch to start the run.
- 3 Switch off the device after half of the descaling solution has passed. Allow the solution to react for about 10 minutes.
- 4 Continue the run by pressing the power button again. Allow the remaining descaler solution to flow through.
- 5 Allow the device to cool down for 5 minutes.
- 6 Repeat steps 1-5 with fresh water to free the unit from decalcifier residues.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos	10
Indicaciones de seguridad	10
Descripción del aparato	11
Puesta en marcha y uso	12
Limpieza y cuidado	12
Indicaciones para la retirada del aparato	13
Declaración de conformidad	13

Datos técnicos

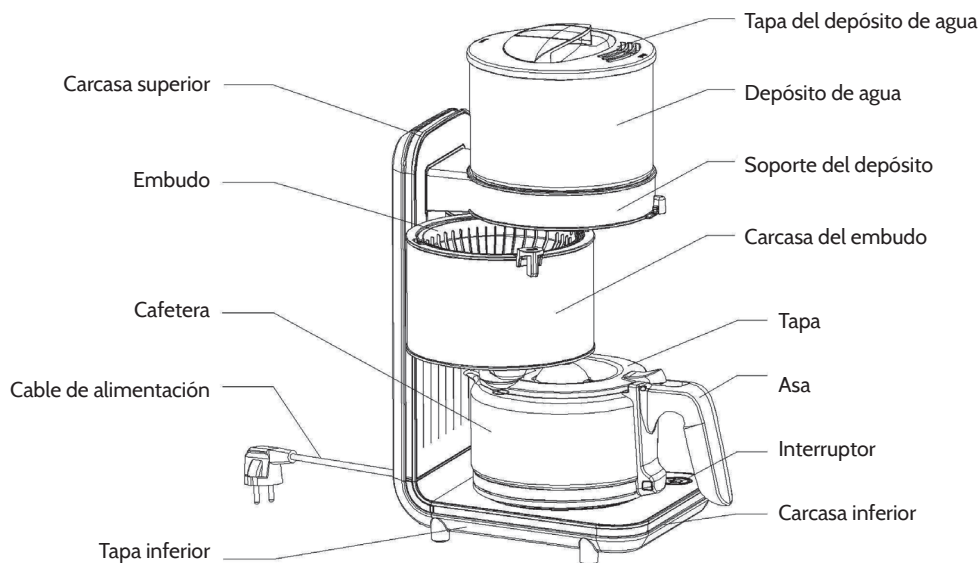
Número de artículo	10031632
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	1800 W
Capacidad de almacenamiento del depósito de agua	1.25 L

Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente las indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños solamente podrán limpiar el aparato y realizar labores de mantenimiento si se encuentran bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice el aparato si el cable de alimentación o el aparato están dañados o si el aparato no funciona con normalidad. Contacte con un servicio técnico para examinar el aparato.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares. Entre estos se encuentran oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen servicio bed&breakfast.
- Un uso negligente puede provocar daños materiales y personales.
- La superficie de la resistencia estará caliente aun después del uso del aparato.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Desconecte el enchufe cuando no utilice el aparato durante un periodo prolongado de tiempo y antes de limpiarlo.
- Conserve este manual para consultas posteriores.
- Con el aparato apagado, el indicador luminoso se apaga.

- Los accesorios no recomendados por el fabricante no podrán utilizarse. El uso de accesorios ajenos al fabricante puede provocar daños y lesiones.
- No deje que el cable quede colgando de la superficie de trabajo y asegúrese de que este no entra en contacto con superficies calientes.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Utilice este aparato solamente como se describe en este manual y solo en un lugar seco.
- No deje el aparato sin supervisión durante su funcionamiento y mantenga a los niños y mascotas alejados del mismo.
- Tenga cuidado de no quemarse con el vapor generado.
- No toque las superficies calientes. Toque solamente el asa y los botones.
- No utilice el aparato si el recipiente presenta roturas o grietas. Utilice solamente el recipiente incluido. Trate con cuidado la cafetera, es frágil.
- No utilice el aparato sin agua en su interior.
- Coloque el aparato en una mesa o superficie plana y estable.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Llene el aparato solo de agua fría.
- Asegúrese de que el recipiente de la cafetera esté correctamente colocada antes de preparar café.
- Apague el aparato entre varios procesos de preparación y deje que se enfríe durante 5 minutos. Llénelo de agua fría y comience de nuevo.
- Cuando haya terminado, apague el aparato.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Pulse el interruptor on/off para encender o apagar el aparato.

Descripción del aparato



Puesta en marcha y uso

Antes del primer uso

Antes de utilizar el aparato para preparar café, rellene solamente agua la primera vez (sin filtro ni café).

- 1 Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- 2 Rellene la cafetera de agua fría. Tire de la tapa del depósito de agua hacia arriba y vierta el agua de la cafetera en el depósito. Vuelva a colocar la tapa.
- 3 Coloque la cafetera en su posición inicial.
- 4 Pulse el interrupto

Preparación de café

- 1 Llene el depósito de agua. El nivel del agua debe situarse por debajo de la marca MAX. La escala del depósito y de la cafetera le indica el número de tazas.
- 2 Gire la carcasa del embudo hacia la izquierda, coloque un filtro y llénelo de café molido. Utilice unos 6-7 g de café de molienda media por taza.
- 3 Enrosque la carcasa del embudo en el aparato.
- 4 Asegúrese de que el recipiente de la cafetera esté correctamente colocado.
- 5 Encienda el aparato. El indicador luminoso se enciende y muestra que el aparato está encendido.
- 7 Cuando el café esté listo, apague el aparato y retire la cafetera. Si no apaga el aparato tras preparar el café, este se apaga automáticamente transcurridos 40 minutos.

Limpieza y cuidado

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el aparato utilizando solamente un paño húmedo.
- La cafetera puede lavarse con agua tibia, un poco de detergente y un cepillo blando. No lave la cafetera en el lavavajillas.

Descalcificar el aparato

Para garantizar que su cafetera prepara café durante mucho tiempo, deberá descalcificarla cada cierto tiempo. La frecuencia depende de la dureza del agua en su zona y de la frecuencia de uso de la cafetera. Si utiliza la cafetera una o dos veces por semana, deberá descalcificarla en estos periodos:

- **Agua blanda:** cada 6 meses.
- **Agua media:** cada 2-3 meses.
- **Agua dura:** cada 6-8 semanas.

Si el tiempo que se tarda en preparar una taza de café aumenta de repente, le recomendamos que descalcifique el aparato urgentemente. La dureza del agua en su región puede consultarse con su compañía de agua.

Para descalcificar el aparato, siga estas instrucciones:

- 1 Rellene el depósito de agua con una solución descalcificadora hasta la marca MAX.
- 2 Pulse el interruptor on/off para comenzar con el proceso.
- 3 Apague el aparato después de que la mitad de la solución se haya filtrado. Deje que la solución actúe 10 minutos.
- 4 Continúe con el proceso pulsando de nuevo el botón on/off. Deje terminar el resto del ciclo.
- 5 Deje que el aparato se enfríe durante 5 minutos.
- 6 Repita los pasos 1-5 con agua fresca para retirar los restos del descalcificador.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique 14
Consignes de sécurité 14
Aperçu de l'appareil 15
Mise en service et utilisation 16
Nettoyage et entretien 16
Conseils pour le recyclage 17
Déclaration de conformité 17

Fiche technique

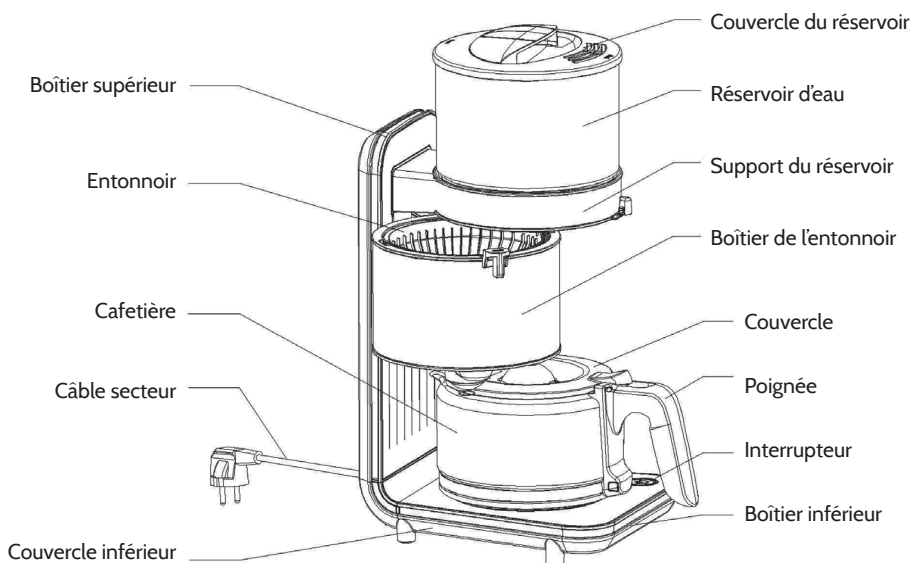
Numéro d'article	10031632
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	1800 W
Contenance du réservoir d'eau	1.25 L

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement tous les conseils de sécurité.
- Les enfants de plus de 8 ans ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été initiés à une utilisation sûre de l'appareil. Seuls les enfants de 8 ans ou plus peuvent nettoyer et entretenir l'appareil, à la condition d'y avoir été initiés. Soyez attentif à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants ne doivent nettoyer et entretenir l'appareil que sous surveillance.
- Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur ou l'appareil sont endommagés ou si l'appareil ne fonctionne pas normalement. Adressez-vous à un service professionnel local pour une réparation.
- L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale, mais pour un usage domestique et dans des conditions similaires. Cela comprend les cuisines de bureaux, de fermes, d'hôtels, motels et installations qui offrent des services Bed & Breakfast.
- Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des dommages et des blessures.
- La surface de l'élément chauffant reste chaude encore longtemps après l'utilisation.
- Avant l'utilisation, vérifiez la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne branchez l'appareil que sur des prises dont la tension correspond aux indications de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble secteur ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Débranchez la fiche lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée et avant de le nettoyer.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit expressément recommandé par le fabricant. L'utilisation d'accessoires étrangers peut provoquer des dommages et des blessures.

- Ne laissez pas pendre le câble secteur au bord du plan de travail et veillez à ce qu'il ne touche aucune surface chaude.
- Pour débrancher le câble, saisissez toujours la fiche elle-même, ne tirez pas sur le câble.
- Utilisez l'appareil exclusivement aux fins prévues et utilisez-le uniquement dans des endroits secs.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance et tenez les enfants à l'écart pendant ce temps.
- Faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur qui s'échappe.
- Ne touchez aucune surface chaude. Ne touchez qu'aux poignées et aux boutons.
- N'utilisez pas l'appareil si la cafetière présente des fissures ou est cassée. Utilisez uniquement la cafetière fournie. Faites attention à la cafetière, elle n'est pas incassable.
- N'utilisez pas l'appareil, si le réservoir d'eau est vide.
- Posez l'appareil sur une table ou une surface horizontale.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau froide uniquement.
- Assurez-vous que la cafetière est correctement placée avant de préparer le café.
- Éteignez l'appareil après plusieurs préparations et laissez-le refroidir 5 minutes. Remplissez-le alors avec de l'eau froide et rallumez-le.
- Lorsque vous avez terminé, éteignez l'appareil.
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise murale.
- Utilisez l'interrupteur marche/arrêt pour allumer et éteindre l'appareil.
- Lorsque l'appareil est éteint, le témoin lumineux s'éteint.
- Conservez précieusement ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Aperçu de l'appareil



Mise en service et utilisation

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour préparer du café, faites-le fonctionner une première fois avec de l'eau seulement (sans filtre ni café).

- 1 Branchez la fiche dans la prise murale.
- 2 Remplissez la cafetière avec de l'eau froide. Soulevez le couvercle du réservoir d'eau et versez l'eau de la cafetière dans le réservoir. Remplacez le couvercle du réservoir d'eau.
- 3 Remettez la cafetière en place.
- 4 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer le processus.

Préparation du café

- 1 Remplissez le réservoir d'eau. Le niveau d'eau doit se situer en-dessous de la marque MAX. L'échelle graduée sur le réservoir et sur la cafetière vous indique le nombre de tasses correspondant.
- 2 Faites pivoter le boîtier de l'entonnoir vers la gauche, placez un filtre et remplissez-le avec du café moulu. Utilisez environ 6-7 g de café moulu par tasse.
- 3 Tournez le boîtier de l'entonnoir pour le replacer dans l'appareil.
- 4 Assurez-vous que la cafetière est correctement placée.
- 5 Allumez l'appareil. Le témoin de fonctionnement s'allume et montre que l'appareil est en marche.
- 7 Une fois la préparation du café terminée, éteignez l'appareil et retirez la cafetière. Si vous n'éteignez pas l'appareil après avoir préparé votre café, il s'éteindra automatiquement au bout de 40 minutes.

Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche de la prise électrique
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans un autre liquide.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.
- Vous pouvez nettoyer la cafetière avec de l'eau chaude, un peu de produit vaisselle et une brosse douce. Ne nettoyez pas la cafetière au lave-vaisselle.

Détartrage de l'appareil

Pour être sûr que votre cafetière durera longtemps et produira un bon café, vous devez détartrer l'appareil de temps en temps. La fréquence nécessaire dépend de la dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de la machine. Si vous utilisez votre cafetière une ou deux fois par jour, vous pouvez suivre les fréquences suivantes pour le détartrage :

- Eau douce : tous les 6 mois.
- Eau moyenne : tous les 2-3 mois.
- Eau dure : toutes les 6-8 semaines.

Si le temps nécessaire pour vous préparer un café augmente brusquement, nous vous recommandons de détartre immédiatement l'appareil. Vous pouvez obtenir des informations sur la dureté de l'eau dans votre région en contactant votre fournisseur.

Pour détartre l'appareil suivez les instructions suivantes :

- 1 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la marque MAX avec une solution anti-tartre.
- 2 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour débuter le processus.
- 3 Eteignez l'appareil à la moitié du détartrage. Laissez agir la solution environ 10 minutes.
- 4 Poursuivez l'opération en appuyant de nouveau sur le bouton marche/arrêt. Laissez passer le reste de la solution anti-tartre.
- 5 Pour finir, laissez l'appareil refroidir environ 5 minutes.
- 6 Répétez les étapes 1 à 5 avec de l'eau froide pour rincer l'appareil et éliminer les restes de la solution anti-calcaire.

Conseils pour le recyclage



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE (DEEE) s'applique (poubelle à roulettes rayée). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	18
Avvertenze di sicurezza	18
Descrizione del prodotto	19
Messa in funzione e utilizzo	20
Pulizia e manutenzione	20
Smaltimento	21
Dichiarazione di conformità	21

Dati tecnici

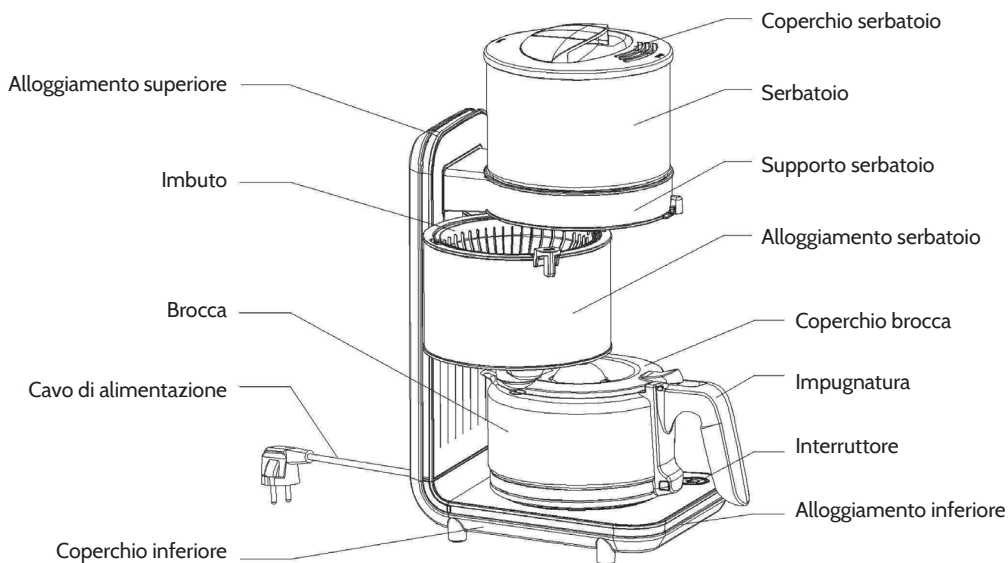
Articolo numero	10031632
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	1800 W
Capacità serbatoio	1.25 L

Avvertenze di sicurezza

- Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza.
- I bambini maggiori di 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o il dispositivo stesso è danneggiato o non funziona correttamente. Rivolgersi ad un tecnico qualificato per la riparazione.
- Il dispositivo non è per un uso commerciale, ma solo per uso domestico e in ambienti simili come cucine di uffici, aziende agricole, hotel, motel, bed & breakfast.
- Un utilizzo improprio può causare danni e lesioni.
- Le superfici dell'elemento riscaldante rimangono calde per un po' dopo l'uso.
- Prima dell'uso verificare la tensione sulla targhetta identificativa. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Non immergere il dispositivo, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o in altri liquidi.
- Staccare la spina dalla presa in caso di inutilizzo e prima di eseguire la pulizia.
- Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore. L'uso di accessori diversi può provocare danni e infortuni.

- Non far pendere il cavo di alimentazione sopra il bordo della superficie di lavoro e assicurarsi che non tocchi superfici calde.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione bensì afferrare la spina alla base.
- Utilizzare il dispositivo come indicato nel presente manuale di istruzioni. Utilizzare il dispositivo solo in un luogo asciutto.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione e tenere i bambini lontano dal dispositivo.
- Prestare attenzione a non bruciarsi con il vapore che fuoriesce.
- Non toccare le superfici calde. Toccare solo le impugnature e i tasti.
- Non utilizzare il dispositivo se la brocca presenta delle crepe. Inoltre utilizzare solo la brocca inclusa nella consegna e maneggiarla con cautela.
- Non utilizzare il dispositivo senza acqua nel serbatoio.
- Posizionare il dispositivo su un tavolo o su una superficie piana.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Utilizzare solo acqua fredda.
- Assicurarsi che la brocca sia inserita correttamente prima di preparare il caffè.
- Spegnerlo il dispositivo tra un ciclo e l'altro di preparazione del caffè e farlo raffreddare per 5 minuti. In seguito versare l'acqua fredda e riavviarlo.
- Al termine, spegnere il dispositivo.
- Prima di pulire il dispositivo, staccare la spina dalla presa.
- Accendere e spegnere il dispositivo tramite l'interruttore on/off.
- Quando il dispositivo è spento, la spia si spegne.
- Conservare il manuale di istruzioni per consultazioni future.

Descrizione del prodotto



Messa in funzione e utilizzo

Avvertenze per il primo utilizzo

Prima di preparare il caffè per la prima volta, mettere in funzione il dispositivo solo con acqua (senza filtro e caffè).

- 1 Inserire la spina nella presa.
- 2 Versare acqua fredda nella brocca. Tirare il coperchio del serbatoio verso l'alto e versare l'acqua dalla brocca nel serbatoio. Mettere di nuovo il coperchio.
- 3 Mettere la brocca di nuovo nella posizione originale.
- 4 Premere l'interruttore on/off per avviare il ciclo.

Preparare il caffè

- 1 Riempire il serbatoio. Il livello dell'acqua deve trovarsi sotto il segno MAX. La scala graduata sul serbatoio e sulla brocca indica il numero delle tazze.
- 2 Ruotare verso sinistra l'alloggiamento dell'imbuto, inserire un filtro e introdurre il caffè macinato. Utilizzare 6-7 g di caffè macinato per tazza.
- 3 Avvitare di nuovo l'alloggiamento dell'imbuto nel dispositivo.
- 4 Assicurarsi che la brocca sia inserita correttamente.
- 5 Accendere il dispositivo. La spia di operatività si accende e indica che il dispositivo è acceso.
- 7 Quando il caffè è pronto, spegnere il dispositivo e rimuovere la brocca. In caso contrario il dispositivo si spegne automaticamente dopo 40 minuti.

Pulizia e manutenzione

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Pulire il dispositivo solo con un panno umido.
- La brocca si può lavare con acqua calda e un po' di detersivo. Utilizzare una spazzola morbida. Non lavare la brocca in lavastoviglie.

Decalcificazione del dispositivo

Affinché la macchina del caffè produca a lungo un buon caffè, decalcificarla regolarmente. La frequenza di lavaggio dipende dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo della macchina del caffè. Se si utilizza la macchina del caffè una o due volte al giorno, si consiglia di decalcificarla nel seguente modo:

- **Acqua dolce:** ogni 6 mesi.
- **Acqua di durezza media:** ogni 2-3 mesi.
- **Acqua dura:** ogni 6-8 settimane.

Se il tempo di preparazione del caffè aumenta improvvisamente, si consiglia di decalcificare il dispositivo immediatamente. Rivolgersi al proprio fornitore locale di acqua per informazioni sulla durezza dell'acqua.

Per decalcificare il dispositivo, seguire la seguente procedura:

- 1 Versare una soluzione decalcificante nel serbatoio fino al segno MAX.
- 2 Premere l'interruttore on/off per avviare il ciclo.
- 3 Spegner il dispositivo dopo che metà della soluzione decalcificante è entrata in circolo. Lasciare agire la soluzione per circa 10 minuti.
- 4 Continuare il ciclo premendo di nuovo l'interruttore on/off in modo da immettere la soluzione decalcificante restante.
- 5 Al termine far raffreddare il dispositivo per 5 minuti.
- 6 Ripetere le fasi 1-5 con acqua fresca per rimuovere i residui di calcare dal dispositivo.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)